

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **89 (1971)**

Heft 92

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>













**Bank vom Linthgebiet, Uznach**  
Rapperswil, Schmerikon, Siebnen, Lachen, Weesen, Niederurnen

Zwischenbilanz per 31. März 1971

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	10 000 491.33	Bankenkreditoren auf Sicht	1 935 362.50
Coupons	443 889.94	Bankenkreditoren auf Zeit	300 000.—
Bankendebitoren auf Sicht	4 529 680.23	Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht	44 041 492.65
Bankendebitoren auf Zeit	3 350 000.—	Kreditoren auf Zeit	35 030 155.60
Wechsel	2 721 784.05	davon mehr als ein Jahr fest: Fr. 568 900.—	
Reports	176 065.—	Sparenlagen	167 892 651.71
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	10 356 287.10	Depositen	21 043 003.23
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	76 241 266.08	Kassenobligationen	98 632 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 36 268 488.62		Fandbriefdarlehen	28 600 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	81 000.—	Sonstige Passiven	8 679 047.74
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	39 523 425.55	Aktienkapital	10 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 33 626 830.10		Reservefonds	7 500 000.—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	22 104 247.88	Spezialreserve	3 750 000.—
Hypothekaranlagen	227 216 690.14	Gewinn-Vortrag	156 062.83
Wertschriften	17 945 972.65		
Syndikatsbeteiligungen	279 883.15		
Bankgebäude	5 325 000.—		
Andere Liegenschaften	200 000.—		
Sonstige Aktiven	7 064 093.16		
	<u>427 559 776.26</u>		
		Kauttionen: Fr. 7 578 537.25	<u>427 559 776.26</u>

**Guyertzeller Zurmont Bank AG, Zürich**

Bilanz am 31. März 1971

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	13 615 369.87	Bankenkreditoren auf Sicht	27 641 361.41
Bankendebitoren auf Sicht	35 537 181.79	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	68 500 729.05
Bankendebitoren auf Zeit	41 781 270.—	Kreditoren auf Zeit	680 000.—
Wechsel	295 626.52	Checks und kurzfristige Dispositionen	220 943.46
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	12 242 157.46	Sonstige Passiven	10 385 402.81
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	11 838 953.36	Aktienkapital	5 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 590 746.50	Gesetzliche Reserve	1 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 698 586.60	Spezialreserve	16 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 389 994.60		Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 661 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 000 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	8 134 134.23		
Sonstige Aktiven	355 410.40		
	<u>131 089 436.73</u>		
		Kauttionen: Fr. 8 594 748.50	<u>131 089 436.73</u>

**Anglo Nordic Bank Ltd., Zürich**

Bilanz per 31. März 1971

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	4 707 604.81	Bankenkreditoren auf Sicht	13 165 814.58
Bankendebitoren auf Sicht	10 438 481.40	Bankenkreditoren auf Zeit	65 985 084.15
Bankendebitoren auf Zeit	38 161 162.33	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2 784 090.98
Wechsel	17 339 889.81	Kreditoren auf Zeit	10 327 139.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	265 879.20	Depositenkonten	760 075.36
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 326 383.—	Ausstehende Checks und kurzfristige Dispositionen	106 725.15
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	6 868 622.45	Sonstige Passiven	1 027 919.99
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	21 590 224.80	Aktienkapital	7 500 000.—
davon hypothekarisch gedeckt: Fr. 1 184 000.—		Reserven	50 000.—
Wertschriften	149 100.75	Gewinnvortrag vom Vorjahr	66 436.54
Sonstige Aktiven	925 937.20		
	<u>101 773 285.75</u>		
		Garantien und Kauttionen: Fr. 3 704 637.—	<u>101 773 285.75</u>

**Adler & Co. AG, Zürich**

Bilanz per 31. Dezember 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	876 113.24	Bankenkreditoren auf Sicht	613 359.40
Bankendebitoren auf Sicht	1 597 502.69	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	6 646 545.23
Bankendebitoren auf Zeit	3 950 000.—	Kreditoren auf Zeit	91 623.—
Wechsel (Treasury Bills)	2 000 272.09	Sonstige Passiven	2 664 695.45
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	597 425.01	Aktienkapital	2 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 244 696.67	Gesetzliche Reserve	225 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	982 078.74	Spezialreserve	300 000.—
Sonstige Aktiven	20 901.05	Gewinnsaldo	177 766.41
Nichteinbezahltes Aktienkapital	453 000.—		
	<u>12 718 989.49</u>		
		Garantien und Bürgschaften (gedeckt): Fr. 425 970.—	<u>12 718 989.49</u>
Garantien und Bürgschaften (gedeckt): Fr. 425 970.—			
Aufwand	Fr.	Gewinn- und Verlusrechnung pro 1970	Fr.
Passivzinsen	23 884.25	Saldo vortrag vom Vorjahr	185 644.24
Kommissionen	1 750.55	Aktivzinsen	429 836.98
Bankbehörden und Personal	494 629.10	Kommissionen	1 001 712.40
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	25 382.50	Ertrag des Wechselportefolles	
Büro- und Geschäftskosten	431 893.87	Treasury Bills	Fr. 118 719.78
Steuern und Abgaben	80 609.25	Devisenertrag	Fr. 71 831.75
Rückstellungen und Abschreibungen	450 910.10	Ertrag der Wertschriften und dauernde Beteiligungen	12 682.21
Gewinn und Verlust:		Verschiedenes	101 398.67
Vortrag vom Vorjahr	Fr. 185 644.24		
Gewinn pro 1970	Fr. 227 122.17		
	<u>412 766.41</u>		
	<u>1 921 826.03</u>		
		Gewinnverteilung (Antrag des Verwaltungsrates)	<u>1 921 826.03</u>
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften und dauernden Beteiligungen gemäss Art. 19 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen	Fr.		
a) Schweizerische Obligationen:			
Banken	145 000.—	Fr. 15 000.—	Gesetzliche Reservezuweisung
b) Inländische Pfandbriefe	—	Fr. 220 000.—	Zuweisung an Rückstellungen
c) Schweizerische Aktien und Genossenschaftsanteile:		Fr. 177 766.41	Vortrag auf neue Rechnung
andere	11 000.—		
d) Ausländische Obligationen	—		
e) Ausländische Aktien	826 000.—		
f) Anteilscheine von Anlagefonds (Investment Trusts)	—		



## Dreyfus Söhne &amp; Cie AG, Basel

Bilanz per 31. März 1971

Aktiva	Fr.	Passiva	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	23 550 949.55	Bankenkreditoren auf Sicht	56 449 117.88
Bankendebitoren auf Sicht	160 495 164.69	Bankenkreditoren auf Zeit	271 295.70
Bankendebitoren auf Zeit	21 899 946.85	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	186 843 910.43
Wechsel	1 973 511.35	Kreditoren auf Zeit	21 523 233.20
Reports	177 931.70	Checks und kurzfristige Dispositionen	45 856.10
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	10 844 754.16	Sonstige Passiven	9 500 502.38
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	71 282 371.15	Aktienkapital	2 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	42 208 020.20	Gesetzliche Reserve	2 000 000.—
Syndikatsbeteiligungen	1.—	Freie Reserve	55 000 000.—
Bankgebäude	300 000.—	Gewinnvortrag aus 1970	1 320 838.56
Andere Liegenschaften	2 000.—		
Sonstige Aktiven	2 220 103.60		
	334 954 754.25		334 954 754.25
Kautionen: Fr. 2 779 747.50		Kautionen: Fr. 2 779 747.50	

## Foreign Commerce Bank Inc., Zürich

Bilanz per 31. März 1971

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro, Postcheckguthaben	3 806 770.57	Bankenkreditoren auf Sicht	23 114 411.08
Bankendebitoren auf Sicht	12 835 541.63	Bankenkreditoren auf Zeit	2 108 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	4 638 895.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	20 146 617.89
Wechsel	997 300.35	Kreditoren auf Zeit	83 712 614.23
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 608 120.15	davon über 1 Jahr fest: Fr. 1 118 199.85	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	22 497 281.40	Depositen und Einlagehefte	16 825 864.75
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	6 140.50	Sonstige Passiven	3 925 765.60
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 698 009.10	Kapital	10 000 000.—
davon mit hypothekarischer Deckung: Fr. 100 046.43		Reserven	5 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	2 223 612.—	Saldovortrag	136 092.85
Andere Liegenschaften	57 800.—		
Sonstige Aktiven	109 599 895.70		
	164 969 366.40		164 969 366.40
Kautionen: Fr. 586 190.—		Kautionen: Fr. 586 190.—	

## Inter Maritime Bank, Genève

Bilan au 31 décembre 1970

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	2 059 491.52	Engagements en banque à vue	1 470.44
Avoirs en banque à vue	9 366 469.32	Engagements en banque à terme	6 465 000.—
Avoirs en banques à terme	45 244 650.—	Comptes créanciers à vue et comptes de chèques	2 413 944.96
Comptes courants débiteurs en blanc	70 860.65	Comptes créanciers à terme	43 516 781.15
Comptes courants débiteurs gagés	6 135 590.30	Chèques et dispositions à court terme	200 440.70
Titres en portefeuille	1 037 796.71	Autres postes du passif	609 394.10
Autres postes de l'actif	963 834.38	Capital	10 000 000.—
	64 878 692.88	Réserves:	
		légales	Fr. 150 000.—
		spéciales	Fr. 650 000.—
		Bénéfice:	
		reporté	Fr. 83 995.75
		31 décembre 1970	Fr. 787 665.78
			871 661.53
		Cautionnement: Fr. 5 896 920.65	64 878 692.88
Charges		Produits	
Intérêts débiteurs	1 137 685.12	Bénéfice reporté sur l'exercice précédent	83 995.75
Commissions	216 005.17	Intérêts créanciers	2 784 919.36
Organes de la banque et personnel	377 097.40	Commissions	278 053.97
Frais généraux et frais de bureau	583 795.74	Produits du portefeuille — Effets de change	112 513.57
Impôts et taxes	78 397.27	Produits sur titres et participations permanentes	64 612.35
Pertes et amortissements	86 739.24	Divers	27 286.47
Bénéfice net:			
Solde reporté de l'exercice précédent	83 995.75		
Bénéfice net de l'exercice	787 665.78		
	3 351 381.47		3 351 381.47
		Répartition du bénéfice (proposition)	
		Attribution à la réserve légale	50 000.—
		Attribution à la réserve spéciale	750 000.—
		Report à nouveau	71 661.53
			871 661.53

## Banque de Commerce et de Financement Bancofin SA, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1970

après acceptation des propositions du conseil d'administration

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	531 219.25	Engagements en banque à vue	1 555 754.92
Avoirs en banque à vue	4 414 070.26	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	1 980 555.95
Avoirs en banque à terme	16 134 704.60	Créanciers à terme	39 691 534.40
Effets de change	2 152 854.09	Livrets de dépôts	291 649.75
Comptes courants débiteurs en blanc	392 736.90	Bons de caisse	21 600.—
Comptes courants débiteurs gagés	4 083 758.75	Dettes hypothécaires sur immeubles	292 300.02
dont garantis par hypothèques Fr. 1 812.—		Autres postes du passif	1 227 485.47
Avances et prêts à terme fixe en blanc	106 199.20	Capital-actions	6 500 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	22 387 987.90	Réserve légale	400 000.—
dont garantis par hypothèques Fr. 1 184 740.—		Réserve spéciale	400 000.—
Titres et participations permanentes	1 392 452.90	Bénéfice reporté	62 314.64
Autres immeubles	472 350.—		
Autres postes de l'actif	354 861.30		
	52 423 195.15		52 423 195.15
Avals et cautionnements: Fr. 80 050.—		Avals et cautionnements: Fr. 80 050.—	
Accréditifs irrévocables: Fr. 495 368.60		Accréditifs irrévocables: Fr. 495 368.60	
Dépenses		Recettes	
Intérêts débiteurs	311 749.90	Solde reporté de l'exercice au 31 décembre 1969	56 157.57
Commissions	66 681.45	Intérêts créanciers	739 877.14
Organes de la banque et personnel	286 354.35	Commissions	441 532.64
Contributions aux institutions de prévoyance	21 480.—	Produits du portefeuille-effets	391 293.36
Frais généraux et frais de bureau	224 484.32	Produits du portefeuille-titres	91 146.40
Impôts et taxes	48 001.35	Produits des immeubles	1 162.65
Pertes et amortissements	307 131.—	Produits divers	7 027.25
Bénéfice:			
Bénéfice de l'exercice	Fr. 406 157.07		
Bénéfice reporté de l'exercice précédent	Fr. 56 157.57		
	462 314.64		
	1 728 197.01		1 728 197.01



## Reisende Kaufleute kennen uns!

**Hotel Hirschen Wildhaus**  
Hallenbad  
Kaderschulungen, Konferenzen, Betriebsausflüge  
GEBR. A. und R. WALT AG  
Tel. (074) 5 22 52

**Bern**  
Hotel Restaurant **savoy**  
Neuengasse 26  
Das gepflegte und wohnliche Erstklasshaus im Herzen der Stadt. Alle Zimmer mit WC, Dusche oder Bad, Telefon und Radio.  
Restaurant u. Burgunderstube im 1. St.  
Tel. (031) 22 44 05 Telex 32 44 5  
Inhaber R. Tanner

**Thun**  
Hotel **Bahnhof-Garni**  
Alle Zimmer mit Dusche, WC, Telefon und Radio.  
Gute Küche.  
Hrn. H. Schmid  
Frutigenstr. 2a, Thun, Tel. 033/2 35 69

**Basel**  
Hotel **Cecil garni**  
Hochstrasse 76, Tel. (061) 34 90 52, und 34 21 93  
Inhaber: E. Denger  
Das einfache gepflegte Hotel, 5 Minuten hinter dem schweiz. Hauptbahnhof; ruhige Zimmer.  
☐ Parkierungsmöglichkeiten

**Wynigen**  
Gasthof **Linde**  
Der gernbesuchte, währschafte Landgasthof mit der bekannt guten Verpflegung. Doppel-Kegeleibahn.  
Familie Aerni, Tel. 034/3 32 80

**Erlach**  
Hotel **Erlach**  
Alt renommierter Gasthof. Treffpunkt aller Kreise. Gepflegte Küche und Keller. Heimelige Zimmer mit fließendem, kaltem und warmem Wasser.  
Freundlich empfiehlt sich:  
A. Bürki-Seller Tel. (032) 88 11 08

**GAMPELEN**  
Restaurant **Sternen**  
An der Strecke Bern-Neuenburg. Bestbekannt für Küche und Keller. Bauernspezialitäten.  
Fam. H. und M. Schwander  
Tel. (032) 83 16 22

**Reisende Kaufleute und Monteurlogieren vorteilhaft im**  
Hotel **Cecil garni**  
Das einfache gepflegte Hotel, 5 Minuten hinter dem schweiz. Hauptbahnhof; ruhige Zimmer.  
☐ Parkierungsmöglichkeiten

**Restaurant Kreuz Inwil**  
vor den Toren Luzerns  
Schöne Lokalitäten für Hochzeiten und Gesellschaften  
BAR - DANCING  
Grosser Parkplatz  
Familie **Bossert-Wermelinger**  
Tel. (041) 89 12 25

### Persönliche Werbung Adressierte Werbung mehr Erfolg

Unser gut ausgebauter und leistungsfähiger Adressierservice bietet auch Ihnen grosse Vorteile.

Wir adressieren direkt auf Karten, Couverts usw. ab 8 Rp. alle Branchenadressen. Also, bei Ihrer nächsten Werbeaktion - Mathis & Co., wir beraten Sie gerne.



**Mathis & Co.**  
Adressier- und Verpackservice

Kas. Pfyfferstr. 14  
6000 Luzern  
Tel. 041 - 23 80 77

### Schlechte Luft? Hitze?

**Lunos Ventilatoren Riello Klimageräte** helfen.

Telefonieren Sie uns ANSON AG, Zürich Generalvertretung Alfred Escherstr. 5 051 36 61 31 und Ihr Elektrofachgeschäft



**FISCHER & CO. 5734 REINACH**

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

### METRO Büromöbel für die Ansprüche moderner Menschen

also auch für Sie!



METRO-Möbel bestehen aus:  
- Fein verarbeiteten Eichenholz hell  
- Solidem Vierkant-Stahlfüßgestell schwarz lackiert

METRO-Möbel sind in der Höhe ausgleichbar mit Fuss-Gewinde (Gewaltiger Vorteil bei unebenem Fussboden!)

78 cm hoch 100 x 80 cm  
77 cm hoch 105 x 53 cm  
160 x 80 cm, 78 cm hoch 105 x 53 cm, 72 cm hoch

Horizontal-Rolladenschranke METRO  
97 cm hoch 80 x 42 cm  
97 cm hoch 120 x 42 cm

## GRAB-WILDI AG

8023 ZÜRICH Sellergreben 61 Tel. 051/32 57 88-89 Ausstellnng + Verkauf  
8902 UNOOF bei Zürich Tel. 061/86 76 67-68 Büros + Versand

Zu verkaufen

### Industrieland

in Studen/Biel, Safnern/Biel und Büren a. d. A.

Anfragen: W. Marti, Immobilien, Grünweg 27a, 2500 Biel, Tel. (032) 41 14 14



**WANGER + ULRICH AG**  
8401 WINTERTHUR

In Muttenz BL per Anfang 1972 an günstiger Lage (Nahe Bahnhof)

### moderne Fabrikliegenschaft

zu vermieten, Teilmiete möglich.

Areal: 5300 m<sup>2</sup>. Liegenschaft: z. T. zweigeschossig, mit einer Nettonutzfläche von 5670 m<sup>2</sup>, wovon ca. 280 m<sup>2</sup> als Verwaltungstrakt ausgebaut sind; separate Hauswartwohnung; Sozialtrakt (Garderoben, Kantine usw.) für ca. 120 Personen; moderne Verlademöglichkeiten mit Anpassrampen; Bahngleisanschluss möglich.

Anfragen sind erbeten an:  
**Riggerbach AG**  
4132 Muttenz  
Telephon (061) 53 16 03

Zu verkaufen an schönster Lage im Sommer- und Winterkurort Braunwald

### Ferienheim

mit 20 Betten, geeignet als Heim jeder Art, als Familienherberge oder als Firmenferienheim.  
Die Grösse der Parzelle beträgt 2461 m<sup>2</sup>, so dass Erweiterungsmöglichkeiten oder selbständige Neubauten möglich sind.  
Verkaufspreis: Fr. 380 000.— inklusive vollständiges Inventar.

**Domo AG** Luzern, Immobilien, Bundesstrasse 34, 6000 Luzern

Zu verkaufen infolge Anschaffung einer Rank-Xerox-Anlage

### SCM-Elektrostatik-Kopierautomat

mit Repetitionsvorrichtung für mehrfache Kopien und eingebautem Papiermagazin

Grösse: 46 x 41 x 69 cm  
Neuwert: Fr. 7550.—

Interessenten wollen sich melden bei  
**Dr. A. Landolt AG, Lack- und Farbenfabriken,**  
4800 Zofingen, Tel. (062) 51 71 71

### Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages, prix: fr. 2.20 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Unsere internationale Bankkundschaft wartet auf Sie -

### AKADEMIKERIN

volkswirtschaftlicher betriebswirtschaftlicher oder juristischer Richtung

damit sie auch im kommerziellen Kreditgeschäft mit weiblichem Charme bedient wird.

Ihre Bewerbung erreicht uns unter Chiffre 44-45868 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

### Simplicity Vielzwecktraktor

Durch seine vielen technischen Neuheiten, wie z. B. hydrostatisches Getriebe, auch in der Schweiz ein Erfolg.

- Rasenmähen und -saugen in einem Arbeitsgang
- Platzreinigung
- Bodenbearbeitung und im Winter auch bei der Schneeräumung Ihr treuer Helfer

Wünsche Gratis: wunsche Grabs: prospekt Simpl.Traktor

Name \_\_\_\_\_  
Str. \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

### Conventionsfreie Frachten

**Müller-Gysin AG.**  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

### Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten

Sonderheft Nr. 81

Der an das Eidg. Volkswirtschaftsdepartement adressierte Bericht der Eidg. Kommission für Konsumentenfragen über «Die Werbung mit unentgeltlichen Zuwendungen an die Konsumenten» ist als Sonderheft Nr. 81 der «Volkswirtschaft» veröffentlicht worden.

Er kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes unter Vorauszahlung von Fr. 6.50 auf Postcheckkonto Nr. 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Das Depositenheft B Nr. 20.992 mit einem Guthaben von Fr. 1607.55, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Stadtfiliale Basel-Spaleberg, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, 19. April 1971

Schweizerische Kreditanstalt

Haben Sie Probleme mit der

### EDV Ablage

dann wenden Sie sich an Auto-Doppik Buchhaltung AG  
2501 Biel, Bahnhofstrasse 6  
Telefon (032) 2 40 29/38



8030 Zürich, Apollostrasse 5  
Telefon (051) 34 50 32/33

## Autoverkehr Thun - Stocken - Gürbetal AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 15. Mai 1971, um 10.30 Uhr, im Restaurant Löwen, Thierachern-Egg.

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung 1970. Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschluss über die Anträge des Verwaltungsrates:
  - a) Ausrichtung einer Dividende von 4% für Coupon 9;
  - b) Abschreibungen;
  - c) Genehmigung der Rechnung;
  - d) Entlastung der Geschäftsorgane.
3. Erstellung einer neuen Tankanlage.
4. Statutenänderungen:
  - (Art. 10, 6)
 Beschlussfassung über Rechtsgeschäfte aller Art, deren Wertgegenstand den Betrag von (bisher Fr. 20 000.—), neu: Fr. 200 000.— übersteigt.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung 1970 und die Bilanz liegen zehn Tage vor der Versammlung bei der Spar- und Leihkasse Thun zur Einsicht auf. Der Ausweis für den Zutritt kann bis 14. Mai 1971 bei der Spar- und Leihkasse in Thun gegen Vorweisung der Aktien bezogen werden.

Die Teilnehmer geniessen am Versammlungstag auf den Transportmitteln der Gesellschaft gegen Vorweisung des Zutrittsausweises freie Fahrt, Abfahrt in Thun-Bahnhof 9.40 Uhr.

Thun, den 17. April 1971

Der Präsident: E. Baumgartner  
Der Sekretär: O. Blaser

## City Parkhaus AG, Zürich

### Einladung zur 1. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 6. Mai 1971, 10.30 Uhr, Kongresshaus Zürich, Eingang ü, Vortragssaal 2. Stock.

#### Traktanden:

1. Geschäftsberichte 1969 und 1970.
2. Jahresrechnungen 1969 und 1970.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Der Geschäftsbericht samt Rechnung wird den Aktionären, soweit ihre Adressen bekannt sind, zusammen mit der persönlichen Einladung zugestellt. Weitere Exemplare können bei der Geschäftsstelle der City Parkhaus AG, Beethovenstrasse 11, 8002 Zürich, Telefon (051) 36 10 80, bestellt werden.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind nur Aktionäre der City Parkhaus AG berechtigt. Als Eintrittskarte dienen die persönliche Einladung oder das Aktienzertifikat bzw. der Coupon Nr. 1. Jeder Aktionär kann sich durch einen anderen Aktionär vertreten lassen. Er bedarf hierzu einer schriftlichen Vollmacht.

Zürich, 19. April 1971

Der Verwaltungsrat

## Käslin AG Baumaschinen, Siebnen

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 6. Mai 1971, 15.00 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Siebnen.

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1970.
2. Geschäftsbericht der Verwaltung 1970.
3. Vorlage und Abnahme des Jahresabschlusses 1970 und des Kontrollstellenberichtes 1970.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970.
5. Entlastung von Verwaltung und Kontrollstelle.
6. Statutarische Wahlen.
7. Diverses.

Zur ordentlichen Generalversammlung sind alle Aktionäre eingeladen. Der Geschäftsbericht der Verwaltung, der Jahresabschluss 1970 und der entsprechende Revisionsbericht der Kontrollstelle liegen in der Zeit vom 25. April 1971 bis 5. Mai 1971 den Aktionären am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

## Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft

Sitz in Zäziwil

### Ordentliche Delegiertenversammlung

Samstag, 8. Mai 1971, um 10.30 Uhr, im Gasthof zum weissen Kreuz in Kalchofen, Hasle-Rüegsau.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1970, der Gewinn- und Verlustrechnung 1970 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1970.
2. Entlastung der Verwaltung und der Direktion.
3. Formelle Genehmigung des Art. 24 der Statuten 1970.
4. Verschiedenes.

Die Betriebsrechnung und die Bilanz mit Bericht der Kontroll- und Revisionsstelle sowie der Wortlaut des Art. 24 der Statuten 1970 liegen vom 26. April 1971 hinweg am Sitz der Gesellschaft auf.

Zäziwil, 19. April 1971

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Will  
Der Sekretär: Wüthrich

## Eika AG, Bern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 14. Mai 1971, 11.30 Uhr im Restaurant Bürgerhaus, Neuengasse 20, Bern.

#### Traktanden:

1. Ablegung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1970. Bericht der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über Jahresbericht und Jahresrechnung, über Décharge-Erteilung und über Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.
4. Mitteilungen und Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung, abgeschlossen per 31. Dezember 1970, liegt in den Geschäftsräumen der Eika AG für die Aktionäre ab 4. Mai 1971 zur Einsicht auf.

Bern, den 22. April 1971

Der Verwaltungsrat



BELL AG BASEL

auf Mittwoch, 12. Mai 1971, vormittags 10.30 Uhr,  
im Restaurant Schützenhaus, 1. Stock, Schützenmattstrasse 56, Basel

#### Tagessordnung:

1. Beschlussfassung über den Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und die Bilanz für das Geschäftsjahr 1970, nach Vorlegung des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Erhöhung des Aktienkapitals von 16 Mio Franken auf 20 Mio Franken durch Ausgabe von 8000 neuen Namensaktien zum Nennwert von Fr. 500.— pro Aktie. Die neuen Aktien werden den Aktionären im Verhältnis von einer neuen Aktie auf vier alte Aktien zum Emissionspreis von Fr. 650.— pro neue Aktie zuzüglich Emissionsstempel zum Bezüge angeboten.
6. Feststellung der Zeichnung und Liberierung des neuen Aktienkapitals durch ein Bankenkonsortium sowie Beschlussfassung über Aenderung von § 3 der Statuten.

Jahresbericht, Rechnung und Revisorenbericht sind vom 26. April 1971 an zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftsdomizil, Elsässerstrasse 184, aufgelegt.

Basel, 22. April 1971

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. h. c. H. Küng

03-288

## Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

### 57. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 4. Mai 1971, 14.30 Uhr, im Personalrestaurant (Anton Graf-Haus), Zürcherstrasse, Winterthur.

#### Geschäftsordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1970. Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von 101 Millionen auf 121 Millionen Franken durch Ausgabe von 20 000 neuen Namensaktien von Fr. 1000.— Nominalwert zum Ausgabepreis von Fr. 1500.—, Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung des neuen Aktienkapitals.
4. Beschlussfassung über das Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre und Inhaber von Partizipationsscheinen auf die aus der Erhöhung des Aktienkapitals hervorgehenden neuen Aktien und über die Modalitäten der Kapitalerhöhung.
5. Aenderung von § 4 der Statuten im Zusammenhang mit der Kapitalerhöhung.
6. Beschlussfassung über die Ausgabe von 200 000 auf den Inhaber lautenden Partizipationsscheinen im Nominalwert von je Fr. 100.— und deren Verwendung zum Einkauf gegen Obligationen einer auszugebenden Wandelanleihe im Betrage von 80 Millionen Franken.
7. Abänderung von § 31, Absatz 3 der Statuten.
8. Statutarische Neuwahl des Verwaltungsrates.
9. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates zu Ziff. 2-7 der Geschäftsordnung liegen ab 24. April 1971 an unserem Hauptsitz in Winterthur und bei unsern Zweigniederlassungen zur Einsicht der Aktionäre auf. Der gedruckte Geschäftsbericht kann an unserem Hauptsitz und bei den Banken bezogen werden. Während der Zeit vom 21. April bis und mit 4. Mai 1971 werden im Aktienregister keine Übertragungen von Aktien vermerkt.

Winterthur, 15. April 1971

Der Verwaltungsrat



## Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfal

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 4. Mai 1971, 17.30 Uhr im «Casino», Schaffhausen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1970 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Gesellschaftssitz sowie bei unserer Zweigniederlassung in Rafz zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 30. April 1971 am Gesellschaftssitz bezogen werden. Vom 22. April bis zum 4. Mai 1971 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Neuhausen am Rheinfal, den 1. April 1971

Der Verwaltungsrat

## Compagnie de gestion et de banque, Genève

#### Rectification

### 14<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Compagnie de gestion et de banque, 8, place de l'Université, Genève.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1970, avec le rapport de l'office de contrôle, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, seront à la disposition des actionnaires dès le 17 avril 1971, aux guichets de la banque.

# Arbeitnehmerin

Gar nicht abwegig, sie so zu nennen. Die elektronische Fakturiermaschine von Hermes. Denn wo die HERMES F-4 steht, nimmt die Arbeit ab. Rasch sogar, denn sie arbeitet flink. Ein guter Geist, der rechnet und schreibt, ohne grossen Lärm zu machen — und erst noch minimale Platzansprüche stellt. Eine äusserst preiswerte Arbeitnehmerin (ab Fr. 12450.—!). Die wir je nach Ihren Wünschen mit 3, 7 oder 15 Speichern ausrüsten und mit einem Streifenlocher versehen. Welche

Zahlen blitzschnell, mit 18 Sekundenanschlägen, schreibt und dadurch hilft, viel Zeit zu sparen.

Kurz: Eine Arbeitnehmerin für vielseitigste Fakturierprobleme. Die nicht nur nimmt, sondern auch gibt. Denn viele Rechnungen bringen viel Geld.

Lassen Sie sich die HERMES F-4 doch einmal zeigen. Es ist so leicht, sie zu bedienen. 10 Finger und ein bisschen Kopf genügen. Den Rest besorgt sie dann schon selbst.

Coupon

- Diese famose Arbeitnehmerin möchten wir gerne näher kennenlernen. Ihr Fachmann soll uns anrufen.
- Senden Sie uns Unterlagen über die HERMES F-4.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

SHAB 7

HERMES



HERMAG

Hermes Büromaschinen AG, Räfelstrasse 20,  
8045 Zürich, Telefon 051/33 66 70  
Ein Unternehmen der Paillard-Gruppe

